

COV LUS QHIA SIV RAU TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) RAU HAUV CHAW TSIM KHOOM LAG LUAM:

Cov Chaw Saib Mauv Vim Sab Hauv Tsev thiab Nyob Hauv Tsheb Saib

Lub Kaum Hli Ntuj Tim 20, 2020

Cov lus qhia no raug tawm qauv los daws txog ntau feem thiab cov hauj lwm uas qhib thoob plaws rau hauv lub xeev. Txawm li cas los xij, cov kws saib xyuas kev noj qab haus huv hauv ib cheeb tsam yuav nqis tes siv ntau cov cai kom nruj tsim nyog rau tej teeb meem sib kis kab mob rau hauv ib cheeb tsam, yog li cov tswv num hauj lwm kuj yuav tsum tau tuav kom ruaj khov cov cai tswj fwm kom zoo rau thaum qhib tej chaw ua si no

COV NTSIAB LUS

Nyob rau Lub Peb Hlis Ntuj Tim 19, 2020, lub Xeev Tus Thawj Coj Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Tus Thawj Kav Xwm ntawm California Chav Hauj Lwm Ntsig Txog Zej Tsoom Kev Noj Qab Haus Huv (California Department of Public Health) tau muaj lus txib yuav kom cov neeg California nyob twj ywm hauv tsev los txo qhov sib kis ntawm COVID-19 ntawm qhov chaw muaj neeg coob.

Kev cuam tshuam ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau kev noj qab haus huv rau cov neeg nyob hauv California tseem tsis raug paub zoo txhij txhua li. Tau tshaj tawm txog kev tsis xis neej pib ntawm qhov mob me (qee tus neeg tsis hnov muaj tsos mob li) mus rau qhov mob loj uas tsim ua rau tuag taus. Muaj ntau pawg neeg tshwj xeeb, suav nrog rau cov neeg muaj hnuv nyoog 65 xyoo los sis laus dua thiab tus uas muaj yam ntxwv mob hnyav, xws li mob plawv los sis mob ntsws los sis mob ntshav qab zib, yog cov muaj kev pheej hmoo siab zog ntawm kev pw tsev kho mob thiab muaj ntau yam mob hnyav. Kev sib kis no feem ntau lawm yog thaum tib neeg nyob sib ze los sis nyob rau qhov chaw uas huab cua tsis hloov zoo nrog tus neeg kis kab mob lawm, tab txawm tus neeg ntawd tsis muaj cov tsos mob los sis cov tsos mob tsis tau tshwm sim los xij.

Tam sim no tseem tsis tau muaj cov ntaub ntawv hais txog qhov tseeb ntawm cov neeg kis tus mob thiab feem sib kis ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau hauv cov chaw tsim khoom lag luam los sis pawg neeg ua hauj lwm, suav nrog cov neeg ua hauj lwm rau ntawm tej chaw tsim ua hauj lwm tseem ceeb. Tau muaj kev sib kis tus kab mob ntau npaug rau hauv cov chaw ua hauj lwm, qhia tau tias cov neeg ua hauj lwm yog cov muaj kev phom sij yuav tau txais los sis yuav kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Piv txwv li cov chaw ua hauj lwm no muaj xam nrog rau cov tsev kho mob, cov chaw muab kev saib xyuas kho mob ncua sij hawm ntev, cov tsev kaw neeg, cov txhab cia khoom noj khoom haus, cov chaw zom (hlais) nqaij, thiab cov khw muag khoom noj.

Thaum kho cov ntaub ntawv txib hais txog kev nyob twj ywm rau hauv tsev, nws tseem ceeb uas yuav tau ua raws li txhua kauj ruam thiaj li yuav ua rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov pej xeeb sawv daws muaj kev nyab xeeb.

Cov kev tiv thaiv tseem ceeb muaj xws li:

- ✓ ua kom lub cev nyob sib nrug deb kom ntau li ntau tau,
- ✓ siv cov ntaub npog ntsej muag los ntawm cov neeg ua hauj lwm (thaum lub sij hawm tsis txim nyog yuav cov khoom tiv thaiv kev ua pa) thiab cov qhua,
- ✓ nquag ntxuav tes thiab tua kab mob thiab tu txhais tes kom huv,
- ✓ kev cob qhia cov neeg ua hauj lwm txog tej khoom siv no thiab lwm txoj kev npaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).

Ntxiv rau qhov no, nws yuav tsum txheej txheem tsim nyog tseem ceeb los txheeb xyuas cov neeg kis tus kab mob tshiab rau hauv cov chaw ua hauj lwm, thia

thaum lawv raug txheeb xyuas, txhawm rau kom muab kev saib xyuas sai thiab ua hauj lwm nrog cov muaj cai saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb sawv daws los tiv thaiv kev sib kis ntawm tus kab mob vais lav no.

LUB HOM PHIAJ

Cov ntaub ntawv no muab cov lus qhia rau cov chaw saib mauv vim los txhawb qhov chaw nyab xeeb, huv si rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov qhua. Cov lag luam yuav tsum txheeb xyuas thiab soj qab xyuas Theem Muaj Pheej Hmoo Tsis Zoo Hauv Lub Zos rau lub zos cov lag luam ua tab tom khiav thiab yuav tsum txiav txim siab rau lawv tej kev khiav lag luam:

- **Kob Paj Yeeb Ntshav Doog - Sib kis dav - Theem 1:** Tso cai rau cov kev khiav lag luam nyob sab nrauv tsev thiab yuav tsum ua raws cov lus qhia ua tau teev tseg mus ntxiv.
- **Kob liab-pom muaj tseeb - Theem 2:** Cov kev ua noj nyob sab hauv tsev tau tso cai tab sis yuav tsum tau txwv tsis pub muaj neeg coob txog li 25% los sis 100 leej neeg, nyob ntawm seb qhov twg yog qhov tsawg dua, thiab yuav tsum ua raws li cov cai hloov kho nyob hauv cov lus qhia no.
- **Kob txiv kab ntxwv - nruab nrab - Theem 3:** Cov kev ua noj nyob sab hauv tsev tau tso cai tab sis yuav tsum tau txwv tsis pub muaj neeg coob txog li 50% los sis 200 leej neeg, nyob ntawm seb qhov twg yog qhov tsawg dua, thiab yuav tsum ua raws li cov cai hloov kho nyob hauv cov lus qhia no.
- **Kob daj - tsawg - Theem 4:** Tso cai rau cov kev khiav lag luam nyob sab hauv tsev raug tso cai tsis pub ntim tshaj 50% thiab yuav tsum ua raws cov lus qhia ua tau teev tseg mus ntxiv.

Hais txog cov ntaub ntawv kho tshiab hais txog qhov theem ntawm lub zos, mus saib [Qhov phiaj xwm rau kev lag luam uas nyab xeeb dua](#). Thov nco tsoov hais tias cov zos tuaj yeem yuav tau siv qhov txheej ua nruj thiab txawv. Nrhiav [koj cov ntaub ntawv hauv zej zog txog koj lub zos](#).

NCO TSEG: Cov chaw saib mauv vim nrog rau cov chaw hauv lub rooj sib tham, chav tsev xeb tawm rooj, lwm thaj chaw rau cov rooj sib tham xws li hnub yug, thiab lwm yam, yuav tsum tau kaw cov chaw no kom txog thaum cov hauj lwm ntawd tau tso cai los hloov kho los sis tag nrho txoj hauj lwm los ntawm kev rov qhib dua thiab kev taw qhia tshwj xeeb.

Cov lus qhia no siv los thim los sis ua pauj rau ib txoj cai ntawm tus neeg ua hauj lwm, los sis txoj cai lij choj, txoj cai siv los sis kev sib koom tes tuaj ib tog, thiab tsis yog yuav raug siv nruj txhij txhua, vim nws tsis muaj nyob rau hauv lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub zos cov ntaub ntawv txib, los sis tsis yog ib qho kev hloov rau cov qauv cai qub siv tiv thaiv rau kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb xws li cov cai ntawm Cal/OSHA.¹ Siv raws li yam hloov pauv tshiab tam sim no raws li cov lus qhia siv rau hauv lub xeev/lub zos cov ntaub ntawv txib, vim tus tseem muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Cal/OSHA muaj cov lus qhia zoo dua ntawm lawv li

[Cal/OSHA Cov Lus Qhia txog Kev Tiv Thaiv Cov Neeg Ua Hauj Lwm Los Ntawm Cov Kab Mob COVID-19](#) hauv nplooj ntawv lub webpage. CDC muaj cov ntaub ntawv ntxiv txog lawv [cov lus qhia](#) rau cov chaw lag luam thiab cov tswv ntiav ua hauj lwm.

Yuav Tau Siv Cov Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg

Thaum Lub Rau Hli Ntuj 18, CDPH tau tsim [Cov lus qhia txog Kev Siv Cov Ntaub Npog Ntsej Muag](#), uas yuav tsum kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg pej xeeb sawv daws siv cov ntaub npog ntsej muag rau ntawm txhua lub chaw uas neeg sawv daws mus los thiab rau hauv cov chaw ua hauj lwm uas muaj kev phom sij yuav kis tau tus kab mob. Tuaj yeem tshawb nrhiav cov ntaub ntawv, suav nrog txhua qauv cai thiab cov kev zam mus txog rau cov cai no rau ntawm [cov lus qhia](#).

Lub chaw [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#) yog saib raws li lwm cov ntaub ntawv kho dua tshiab rau feem kev to taub tshawb fawb tam sim no ntawm kev sib kis ntawm tus kab mob vais lav uas ua rau muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Thov kuaj xyuas ntawm lub chaw CDPH lub website yog xav paub cov ntaub ntawv kho dua tshiab.



Txoj Kev Npaj Ua Tshwj Xeeb Rau Ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm

- Kev npaj sau ib txoj kev npaj rau ntawm lub chaw ua hauj lwm rau kev tiv thaiv tshwj xeeb rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau ntawm txhua lub chaw, muaj kev tshuaj ntsuam xyuas txog qhov muaj pheej hmoo tshwm sim tsis zoo rau ntawm txhua lub chaw ua hauj lwm thiab cov hauj lwm, thiab tug neeg uas raug ua hauj lwm rau ntawm txhua lub chaw txhawm rau siv txoj kev npaj no.
- Koom tes nrog [CDPH Lus Qhia Kev Npog Ntseg Muag](#) nyob rau hauv Chaw Ua Hauj Lwm Lub Phiaj Xwm Tshwj Xeeb thiab suav nrog rau txoj cai lis hauj lwm rau cov raug zam.
- Txheeb xyuas cov ntaub ntawv sib txuas lus rau lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub zos uas lub chaw ua hauj lwm ntawd nyob yog xav paub cov ntaub ntawv sib txuas lus txog kev sib kis ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau ntawm cov neeg ua hauj lwm.
- Cob qhia thiab sib txuas lus nrog cov neeg ua hauj lwm thiab tus sawv cev neeg ua hauj lwm nyob rau lub phiaj xwm thiab tsim kom muaj lub phiaj xwm rau cov neeg ua hauj lwm thiab lawv cov neeg sawv cev.
- Txheeb xyuas tsis tu ncua qhov chaw ua tau raws li txoj phiaj xwm thiab cov ntaub ntawv sau tseg thiab yog raug raws li tau pom.
- Tshawb nrhiav qhov tsim ua rau muaj mob COVID-19 thiab ntaus nqi tias cov feem xyuam twg cuam tshuam hauj lwm uas tuaj yeem tsim ua rau pheej hmoo kis tau kab mob. Kho txoj kev npaj raws li tsim nyog txhawm rau kom tiv thaiv txhob muaj neeg kis mob mus ntxiv.
- Cov qauv kev cai rau thaum lub chaws hauj lwm muaj kab mob sib kis, kom mus raws li [Hwm Tsav Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv \(CDPH\) cov lus qhia](#) thiab cov lus muab tswv yim qhia thiab cov lus txib los ntawm lub thawj fab saib xyuas hauj lwm kev noj qab haus huv hauv zej zos.
- Kev txheeb xyuas kev nyob sib ze (tsis tshaj rau fij ntev txog 15 feeb los sis ntev dua) rau ntawm ib tug neeg ua hauj lwm uas raug tus kab mob thiab siv cov kauj ruam cais cov neeg ua hauj lwm uas raug Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab cov neeg tau nyob ze nrog tus neeg no cia nyias nyob nyias ib leeg.
- Sau ntawv ceeb toom rau txhua tus neeg ua hauj lwm, thiab cov tswv num txog cov neeg ua hauj lwm uas tau cog lus ua hauj lwm ntxiv, cov uas raug nyob ze rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab hais qhia lub chaw txog kev sib kis kab mob mus rau lub tsev saib xyuas kev noj qab haus huv hauv ib cheeb tsam. Yog xav paub lwm cov ntaub ntawv ntxiv hais txog tus tswv num tej luag

hauj lwm raws hauv txoj cai [AB 685](#) (Tshooj 84, Tej Cai Lij Choj ntawm 2020), hais txog [Cov Qauv Cai Yuam Siv Kom Ntau Ntxiv thiab Tus Tswv Num Qhov Kev Hais Qhia Tawm](#) los ntawm Cal/OSHA thiab [Tus Tswv Num Cov Nqe Lus Nug txog AB 685](#) tuaj ntawm CDPH.

- Ua raws li cov lus qhia hauv qab no. Yog tsis ua raws li cov lus qhia no tuaj yeem ua rau lub chaw muaj cov neeg mob no raug kaw tsis pub ua hauj lwm mus ib ntus los sis raug txwv tsis pub qhib ua hauj lwm tau tag nrho.



Cov Ncauj Lus rau Kev Cob Qhia Neeg Ua Hauj Lwm

- Cov ntaub ntawv hais txog [Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#), yuav tiv thaiv nws kom txhob sib kis, thiab [cov neeg uas muaj pheej hmoo kis mob tau zoo dua](#) uas yuav ua rau mob nyhav los sis ua tau taug tau.
- Kev kuaj ntsuas tus kheej rau tom tsev, suav nrog kev ntsuas qhov kub ntawm lub cev thiab/los sis kev ntsuas cov yeeb yam mob raws li kev siv [CDC cov lus qhia](#).
- Kev tseem ceeb ntawm qhov tsis tuaj ua hauj lwm:
 - Yog ib tug neg ua hauj lwm muaj cov yeeb yam mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) raws li [tau hais tseg los ntawm CDC](#), xws li ua npaws los sis no tshee, hnoos, ua pa txog siav los sis ua pa nyuaj, sab nkees, mob leeg nqaij los sis mob ib ce, mob taub hau, tsis qab los noj mov los sis tis hnov tus ntshiab, mob qas, tshaws ntswg los sis los kua ntswg, xeev siab, ntuav, los sis raws plab, LOS SIS
 - Yog ib tug neeg ua hauj lwm raug kuaj pom muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab tseem tsis raug muab faib cais mus nyob ib leeg, LOS SIS
 - Yog, hauv lub sij hawm 14 hnuv, ib tug neeg ua hauj lwm uas tau nyob ze nrog tus neeg raug kuaj pom muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab raug xam tias tseem muaj feem yuav kis tau tus kab mob (xws li tseem raug cais nyob ib leeg).
- Txhawm rau rov qab mus ua hauj lwm tom qab qhov kev tshuaj saib xyuas mob txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tsuas ua tau tom qab ua raug raws li [CDPH Cov Lus Qhia txog Kev Rov Qab mus Ua Hauj Lwm los sis mus Tim Tsev Kawm Ntawv Tau Tom Qab Tshuaj Xyuas Txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#).
- Yuav tau mob siab nrhiav kev kho yog lawv cov yeeb yam mob huam mob loj tuaj, suav nrog mob tas li los sis ceev rau ntawm hauv siab, feeb tsis meej, los sis di ncauj los sis ntsej muag doog xiav. Muaj cov naub ntawv xov xwm tshiab thiab lwm cov ntaub ntawv rau ntawm [CDC lub webpage](#).

- Qhov tseem ceeb ntawm kev nquag ntxuav tes nrog tshuaj xab npum thiab dej, suav nrog kev ntxuav tes nrog tshuaj xab npum kom ntev txog 20 xis nkoos (los sis siv tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tes uas muaj kuab cawv ethanol xyaw nrog tsawg kawg 60% (raws li nyiam) los sis muaj cov kuab cawv isopropanol xyaw nrog 70% (yog tsis pub cov me nyuam yaus siv tau hom tshauj no) thaum cov neeg ua hauj lwm tsis muaj peev xwm mus rau ib ib lub dab dej los sis lub chaw ntxuav tes tau raws li [CDC cov lus qhia](#)). Tsis txhob siv cov tshuaj ntxuav tes ua muaj [methanol](#) vim nws muaj qhov tsi haum rau cov me nyuam yaus thiab cov neeg laus.
- Kev tseem ceeb ntawm kev caiv lub cev nyob kom sib nrug deb, thaum nyob rau ntawm chaw ua hauj lwm thiab thaum lub sij hawm so (saib tshooj ntawv hauv qab no hais txog Kev Caiv Lub Cev Nyob Kom Sib Nrug Deb).
- Kev siv cov ntaub ntawv npog ntsej muag kom raug zoo, muaj xws li:
 - Cov npog ntsej muag uas tsis yog khoom siv pov thaiv tus kheej (personal protective equipment, PPE).
 - Kev rau ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg tuaj yeem tiv thaiv tau cov neeg nyob ze, tab sis tsis hloov tau qhov tsim nyog ntawm qhov kev sib nrug thiab nquag ntxuav tes.
 - Cov ntaub npog ntsej muag yuav tsum npog tag nrho lub qhov ntswg thiab qhov ncauj.
 - Cov neeg ua hauj lwm tsim nyog ntxuav tes los sis pleev tshuaj tua kab mob rau txhais tes ua ntej thiab tom qab kev siv los sis kev txav daim ntaub npog ntsej muag.
 - Zam kev kov qhov muag, qhov ntswg thiab qhov ncauj.
 - Txhob sib qiv siv cov ntaub npog ntsej muag thiab yuav tau muab ntshua los sis txhob siv lawm tom qab sij hauj lwm.
- Cov ntaub ntawv hais txog kev tsuas tsis huv muaj nyob hauv [CDPH Cov Lus Qhia rau Kev Siv Cov Ntaub Npog Ntsej Muag](#), uas nyob rau kis xwm txheej yuav tsum tau npog ntsej muag thiab kev zam, thiab txhua cov cai tswj hwm, cov cai ua hauj lwm, thiab cov kev coj ua ntawm cov tswv num hauj lwm uas raug coj los siv txhawm rau kom muaj kev siv cov ntaub npog ntsej muag. Kev cob qhia kuj yuav tsum muaj nyob rau hauv tus tswv num hauj lwm cov cai tswj hwm hais txog cov tib neeg raug zam tsis tau siv ntaub npog ntsej muag yuav tau ua li cas thiaj muaj kev tiv thaiv thiab nyab xeeb.
- Saib xyuas kom cov neeg cog lus ua hauj lwm, cov neeg ua hauj lwm ib ntus, los sis cov neeg ua hauj lwm rau ntawm lub chaw raug cob qhia zoo txog kev tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab muaj lwm yam khoom siv tseem ceeb thiab PPE. Sib tham txog cov luag hauj lwm ua ntej lub sij hawm uas cov koom haum xa cov neeg ua hauj lwm ib ncua thiab/los sis cov neeg ua hauj lwm muaj ntawv cog lus tuaj.

- Cov ntaub ntawv hais txog kev them cov nyiaj so rau cov neeg ua hauj lwm uas tej zaum yuav muaj cai tsim nyog los txais cov nyiaj pab txhawm rau pab ua rau kom muaj kev yooj yim rau thaum nyob tom tsev. Saib cov lus qhia ntxiv ntawm [tsom fwv qib siabcov khoos kas pab txhawb nqa kev them nyiaj rau cov neeg mob Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#), suav nrog cov neeg ua hauj lwm uas tau txais kev them nyiaj so hauj lwm vim muaj mob raws li cov cai [Rau Kev Tiv Thaiv Kab Mob Vais Lav Khaus Laus Nam \(Coronavirus Ua Ntej Tshaj Plaws Rau Cov Yim Neeg\)](#).



Cov Cai Kav (maj tab kas) thiab Kev Tshuaj Ntsuas Xub Thawj Rau Tus Neeg

- Ua kev ntsuam xyuas qhov kub txias thiab/los sis tus yam ntxwv mob rau txhua tus neeg ua hauj lwm nyob rau qhov pib ntawm lawv sij hauj lwm thiab cov neeg muag khoom, cov muaj ntawv cog lus ua hauj lwm nrog, los sis lwm cov neeg ua hauj lwm tab tom siv qhov kev teeb tsa. Ua kom ntseeg tias lub ntsuas qhov kub txias/ntsuas tus yam ntxwv mob txhob nyob ze dhau rau tus neeg ua hauj lwm los ua kom nrug tab tom.
- Yog tias yus yuav tau ua yus kev ntsuam xyuas tom tsev, qhov uas yog ib txoj hauv kev phim ntxiv los ua kom tau raws kev teeb tsa, ua kom ntseeg tias tau muaj kev ntsuam xyuas ua ntej tus neeg ua hauj lwm yuav tawm ntawm sij hauj lwm mus tsev thiab ua raws li [CDC cov lus qhia](#), raws li tau piav nyob rau Cov Ncauj Lus rau Tus Neeg Ua Hauj Lwm Xyaum li nqe saum toj no.
- Txhawb cov neeg ua hauj lwm thiab cov qhua uas muaj mob los yog ua kom pom cov tsos mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob hauv tsev twj ywm.
- Cov tswv hauj lwm yuav tsum muab thiab ua kom ntseeg tias cov neeg ua hauj lwm yuav tsum siv txhua cuab yeej pov thaiv tus kheej, suav nrog rau tsom iav thaiv qhov muag thiab cov hnab looj tes nyob qhov chaw tsim nyog.
- Cov tswv hauj lwm tsim nyog ua zoo xav siv cov hnab looj tes uas siv tag pov tseg uas yuav pab tau zoo rau kev ntxuav tes tas li los sis kev siv tshuaj pleev tua kab mob ntawm tes; piv txwv cov neeg ua hauj lwm tus uas ntsuam xyuas lwm tus cov tsos mob los sis saib xyuas tej chaw uas kov tas li. Cov neeg hauj lwm yuav tsum rau cov hnab looj tes thaum tuav cov khoom uas tau paug tej kua dej ntawm neeg lub cev.
- Cov tswv lag luam yuav tsum ua kev ntsuas tsim nyog, suav nrog kev tshaj tawm cov cim npe hauv cov chaw muaj tswv yim thiab pom ntau qhov chaw thiab hauv kev tshaj tawm cov lus qhia, kom ceeb toom rau cov pej xeem tias lawv yuav tsum looj ntsej muag thiab ua kom nyob sib nrug deb, thiab yuav tsum nquag ntxuav lawv ob txhais tes nrog xab npum

tsawg kawg 20 xis nkoos, siv tshuaj ntxuav tes, thiab tsis txhob kov lawv lub ntsej muag.

- Ceeb toom rau cov neeg qhua ua ntej kom nqa ib daim ntaub npog ntsej muag tuaj, tsis li ces yuav tsis pub lawv nkag mus rau hauv tej chaw (tshwj tsis yog raug zam kom txhob rau ntaub npog ntsej muag raws li hais tseg rau hauv [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#)). Txiav txim siab npaj cov ntaub npog ntsej muag rau cov neeg qhua uas tuaj txog tsis npaj ntaub npog ntsej muag lawm.
- Cov qhua thiab cov neeg tuaj saib yuav tsum ntsuas qhov kub thiab/los sis cov tsos mob thaum tuaj txog, hais kom siv tshuaj ntxuav tes, thiab nqa thiab npog ntsej muag thaum tsis noj mov los sis haus dej lawmyog tsis raug zam raws li [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#).
- Muab cov cai nthuav qhia kom pom meej meej rau cov qhua tuaj noj mov thiab cov neeg ua hauj lwm uas yog ib qho tso cai pub nkag mus. Cov kev cai yuav muaj cov lus qhia siv cov tshuaj ntxuav tes, tswj kom lub cev nyob deb ntawm lwm cov neeg siv khoom, zam kev kov qhov chaw tsis tsim nyog, ntaub ntawv tiv tauj rau lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam, thiab hloov pauv kev pab cuam. Thaum ua tau, yuav tsum ua kom muaj cov cai nyob hauv digital, suav nrog cov duab me qhia, thiab lwm yam.



Cov Txheej Txheem Kev Ua Kom Huv thiab Kev Tsis Kis Kab Mob

- Yog ua tau, mob siab rau kev teeb lub tshuab qus cua ua muaj ntiaj ntim siab ua nqa tau, tsim kho lub lim huab cua kom muaj txiaj ntim zoo tshaj plaws rau ntawm lub chaw, thiab ua lwm yam kev hloov pauv kom ntxiv cov huab cua sab rauv los thiab nqus cov cua sab hauv thiab lwm qhov chaw tawm.
- Kuaj xyuas rau ntawm [CDPH website](#) tas li rau cov ntaub ntawv kho dua tshiab thiab cov lus qhia lim cua kom txhob muaj kab mob los ntawm cov cua phem tshwm sim rau sab hauv tej tsev.
- Tu kom huv si rau hauv cov chaw siv ntau xws li chaw tos neeg qhua thiab chaw tos txais qhua, chav ua hauj lwm so, thiab lwm yam, thiab thaj chaw ntawm lub qhov thiab chaw nyob, suav nrog cov ntaiv thiab ntaiv hluav taws xob. Nquag tsuag tshuaj tua kab mob kom thoob plaws rau tej chaw raug siv lawm, xws li tej npoo siab, cov tshuab siv npav credit, cov phiaj siv tes kov, cov pob nyem, cov tes tuav ntawm qhov rooj, cov lav tuav, chav dej, cov chaw ntxuav tes, thiab lwm yam.
- Siv tshuaj tua kab mob rau txhua cov khoom koom siv ua ke.

- Muab cov tshuaj ntxuav tes tua kab mob uas muaj cov nyem tso rau thoob plaws cov chav ua yeeb yam, cov chav lab npias ntawm qhov rooj, thiab cov chaw muab kev pab cuam, rau cov neeg qhua thiab cov neeg ua hau lwm tau siv. Nco ntsoov cov tswv cuab ntawm pej xeeb (nrog paib thiab/los sis kev hais lus) tsis txhob kov lawv lub qhov muag, qhov ntswg, thiab qhov ncauj.
- Npaj tej yam khoom siv tag pov tseg kiag los sis cov khoom uas siv ib zaug ces muab pov tseg yog ua tau, xws li cov iav 3D. Yog tias tsis tuaj yeem hloov cov khoom siv ib-zaug tas pov tseg, yuav tsum ntxuav kom nws tuaj yeem rov qab siv tau ua ntej thiab tom qab tus neeg siv yam khoom ntawd.
- Ua kom huv si thiab muab tshuaj tua kab tsuag rau txhua tus neeg ua hauj lwm qhov chaw ua hauj lwm tom qab siv txhua zaus. Qhov no tuaj yeem suav rooj noj mov, rooj zaum, rooj zaum ntxiv, rooj zaum, kov npo, thiab lwm yam. Cia sij hawm kom txaus rau kev tua kab mob tsim nyog, ua raws li cov lus qhia ntawm cov khoom. Lub Chaw Hauj Lwm Tiv Thaiv Ib Puas Ncig pom zoo tshuaj kev tua kab mob rau lub sij hawm tiv tauj yam tsawg kawg nkaus (vib nas this mus rau feeb) kom muaj kev tiv thaiv zoo rau tib neeg tus kab mob khaus laus nam vais lav (coronavirus).
- Nquag ntxuav tu thiab tshuag tshuaj rau qhov chaw ua hauj lwm los ntawm cov neeg ua hauj lwm ntawm kev ua haujlwm lossis nruab nrab ntawm cov neeg siv, saib qhov twg ntau dua, suav nrog tab sis tsis txwv rau cov chaw ua haujlwm, lub sij hawm, cov tshuab luam ntawv, tus yuam sij, ntxuav khoom, tshuab tshuab, thiab lwm yam. Zam kev sib koom khoom siv xws li xov tooj, cov xov tooj thej lev, tshuab nyob chaw ua hauj lwm, thiab cuab yeej thaum ua tau. Tsis txhob sib qiv PPE.
- Npaj lub sij hawm rau cov neeg ua hauj lwm los tu rau thaum lawv zeeg ua hauj lwm. Cob cov hauj lwm tu kom huv tsim nyog rau thaum ncuaj sij hawm ua hauj lwm tam li yog ib feem ntawm tus neeg ua hauj lwm cov luag hauj lwm. Kev nrhiav lwm cov tuam txhab ua hauj lwm thib peb sab nrauv tuaj tua pab tu ntxuav kom muaj kev tu ntxuav ntau ntxiv raws li qhov tsim nyog.
- Siv cov khoom siv, cov rooj zaum, thiab pab cov tsee nrog cov khoom ntxuav kom huv, suav nrog cov tshuaj ntxuav tes thiab cov tshuaj tua kab mob, thiab muab cov tshuaj ntxuav tes kom huv rau txhua tus neeg ua hauj lwm ncaj qha pab cov qhua tuaj noj mov.
- Ua kom ntseeg siab tias cov tsev rau khoom tua kom huv ua tau hauj lwm tas li thiab muaj khoom siv txhua lub sij hawm thiab muab xab npum, phuam so dej, thiab tshuaj tua kab mob ntawm txhais tes ntxiv raws qhov xav tau.

- Muab khoom siv los txhawb cov neeg ua hauj lwm kev nyiam huv. Qhov no yuav suav nrog cov ntaub so ntswg, tsis siv kov lub thoob khib nyiab, tshuaj ntxuav tes, lub sij hawm txaus rau kev ntxuav tes, cawv ntxuav tes, siv cov tshuaj ntxuav tes, thiab cov phuam so tag muab pov tseg.
- Thaum xaiv cov khes mis los tua kab mob, cov tswv hauj lwm yuav tsum siv cov khoom uas tau kev pom zoo lawm rau kev tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau qhov [Koom Haum Pov Thaiv Huab Cua Ib Puag Ncig \(EPA\)-tau pom zoo rau](#) cov npe khoom siv thiab cov lus qhia siv. Siv cov tshuaj tu ntxuav uas muaj daim ntawv lo qhia tias siv tua cov kab mob vais lav tau zoo, siv cov tshuaj xab npum uas ua kom khoom dawb uas siv hauv vaj hauv tsev (5 diav xyaws dej ib gallon), los sis siv cawv uas muaj kuab cawv tsawg kawg yog 70% uas tsim nyog siv rau ntawm tej npoo chaw. Muab kev cob qhia txog kev siv cov tshuaj khes mis, cov lus qhia los ntawm lub tsev tsim ua cov tshuaj, cov qauv cai lim cua, thiab cov qauv cai ntawm Cal/OSHA hais txog kev siv cov tshuaj kom muaj nyab xeeb qhia rau cov neeg ua hauj lwm. Cov neeg ua hauj lwm uas siv cov tshuaj tu ntxuav kom huv si thiab cov tshuaj tsuag tua kab mob yuav tsum rau hnab looj tes thiab lwm yam khoom siv pov thaiv raws li cov lus qhia txog qhov khoom lag luam ntawd. Ua raws li [cov tswv yim qhia tu kom nyab xeeb dua rau tus kab mob hawb pob](#) uas tau qhuab qhia los ntawm California Lub Tsev Haujlwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Ntawm Pej Xeem Sawd Daws thiab saib xyuas kom muaj cua lim zoo.
- Yuav txo kom txhob muaj kev phom sij ntau los ntawm tus kab [tus kab mob Legionnaires](#) thiab lwm cov kab mob los ntawm tej dej, [ua raws li cov kauj ruam](#) saib xyuas rau txhua cov dej thiab tej kav dej (xws li., cov dej hauas, cov qhov dej txhawv ua kom zoo nkauj) kom muaj kev nyab xeeb rau siv tom qab lub chaw raug kaw los ntev.
- Hloov kho los sis hloov pauv cov xuaj moos ua hauj lwm kom muab sij hawm txaus rau kev ntxuav tu kom huv.
- Yog ua tau, teeb lub tshuab siv them nqi thiab hais kom cov neeg sawv daws siv npaj rho nyiaj them nqi thiab cov khoom siv uas tsis siv tes, suav nrog cov teeb cig sensor ua kom txav tau, yam siv them nqi uas tsis siv tes tuav nyiaj, cov tshuab tsuag tshuaj xab npum thiab cov ntaub so tes, thiab tej ntaub ntawv npaj lub sij hawm.
- Yog ua tau, tsis txhob cheb tsev los sis siv lwm lub tswv yim ua kom tej kab mob ya mus raws huab cua tshwj tsis yog txhua tus neeg nyob hauv thaj chaw no muaj khoom siv PPE tsim nyog. Siv ib lub tshuab nqus pluas plav uas muaj ib daim lim HEPA yog ua tau.



Cov Lus Qhia Caiv Lub Cev Nyob Kom Sib Nrug Deb

- **CEEB TOOM:** kev nyob sib nrug deb ntawm lub cev nkaus xwb yuav tsis txaus rau kom tiv thaiv kev sib kis Tus Kab Mob Khau Viv-19 (COVID-19) hauv tsev.
- Txwv rau cov pab pawg qhua rau ib chav nyob hauv tsev. Cov neeg los ntawm tib tsev neeg tsis tas yuav nyob kom sib nrug deb li rau fij.
- Cov saib mauv vim uas muaj khoom noj thiab khoom haus yuav tsum txhawb cov neeg yuav khoom hauv online los sis hauv xov tooj, thaum twg ua tau, thiab npaj khoom rau qhov chaw txais khoom. Siv cov phiaj xwm pom tseeb los xyuas kom cov neeg siv khoom kom lub cev sib nrug deb yam tsawg kawg yog rau fij thaum tos hauv txoj kab. Teeb tej yam thaiv cais rau ntawm tej chaw tshwj tseg, yog tias ua tau.
- Siv sij hawm thiab/los sis tau tshwj tseg daim thiv kem lawmthiab tau npaj cov chaw zaum ua ntej los sis chaw hauj lwm, thaum ua tau, ua rau cov neeg qhua kom txhob tuaj sib tsoo thiab pab kom nyob sib nrug deb tau. Hais kom cov neeg tuaj ncig tos hauv lawv lub tsheb kom txog thaum lawv lub sij hawm tshwj tseg thiab tuaj txog thiab tawm hauv ib pawg kom txo kom txhob muaj cov qhua thiab cov neeg ua hauj lwm sib txiav kev mus los.
- Qhia rau cov neeg ua hauj lwm los saib xyuas kev txav ntawm cov neeg qhua thaum kev ua si uas tuaj yeem ua rau tib neeg nyob sib ze tau rau fij, xws li coj cov qhua tuaj rau cov rooj zaum, tiv thaiv kom txhob los ua ke rau hauv thaj chaw, thiab lwm yam.
- Siv cov cai los saib xyuas kom muaj kev nyob sib nrug deb li ntawm rau fij ntawm cov neeg, xws li thaum cov neeg qhua tab tom nyob tos hauv txoj kab. Qhov no tuaj yeem suav nrog kev siv cov khoom kem los sis tej yam thaiv (xws li ntaus cim hauv av lossis lo cim qhia seb cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg yuav khoom/cov neeg qhua yuav tsum sawv qhov twg).
- Nruab cov thaiv rau yog tsis tuaj yeem txav mus deb ntawm lub cev kom nyob deb yog tsis tuaj yeem tswj tau ntawm co neeg ua hauj lwm thiab cov qhua.
- Txhua tus neeg ua hauj lwm yuav tsum siv sij hawm kom tsawg nyob rau hauv kev nyob sib nrug deb li rau fij ntawm cov qhua.
- Tsim cov kev nkag thiab tawm kom nyias muaj nyias rau hauv cov chaw, cov chaw ua si, thaj chaw zaum, thaj chaw ua hauj lwm, thiab lwm yam, yog tias ua tau, los pab tswj kev ua kom lub cev sib cais thiab tsawg dua qhov xwm txheej ntawm cov neeg nyob sib ze. Tsim kom mus raws ib

seem kev rau hauv lub chaw dav thiab cov rau neeg taug mus raws ib seem, yog tias ua tau, yuav txwv cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg qhua txhob txhob sib hla mus los rau ntawm lawv.

- Txiaiv txim siab muab cov neeg hauj lwm uas thov cov hauj lwm hloov kho uas yuav txo lawv txoj kev sib cuag nrog cov neeg yuav khoom thiab lwm tus neeg hauj lwm (piv txwv, tswj cov khoom lag luam tsis yog ua hauj lwm ntawm lub rooj sib tham los sis tswj cov kev xav tau los ntawm kev sib tham).
- Rov kho qhov chaw ua hauj lwm dua, yog tias ua tau, kom tuaj yeem cia rau cov neeg ua hauj lwm nyob sib nrug deb li ntawm rau fij. Npaj cov rooj sib tham me rau ntawm cov chaw ua hauj lwm thiab tswj tau raws cov lus qhia kom nyob sib nrug deb tau thiab txiaiv txim siab npaj cov rooj sib tham rau sab nraud zoov los sis nyob hauv online los sis siv xov tooj.
- Saib xyuas kom cov neeg ua hauj lwm caiv nyob kom sib nrug deb rau hauv tej chaw so, siv tej yam thaiv cais, tso cov rooj/cov rooj zaum kom sib nrug deb txaus rau ntawm cov neeg ua hauj lwm, thiab lwm yam ntxiv. Qhov ua tau, tsim cov chaw so sab nraum zoov kom muaj ntsoov ntsoo npog thiab cais cov kev zaum uas ua kom ntseeg tau tias tswj kev nyob sib nrug deb ntawm lwm tus. Txhawb kom cov neeg ua hauj lwm los ntawm qhov chaw los sib sau ua ke rau thaum lub sij hawm so thiab saib xyuas kom lawv txhob noj thiab txhob haus dej tig ntsej muag ua ke kom nyias nyob nyias sib nrug deb li rau fij.
- Tso cov kev txwv ntxiv rau cov neeg ua hauj lwm hauv thaj chaw uas muaj kev tiv thaiv, xws li cov chaw muab khoom noj thiab cov chaw txais tos qhua, kom ntseeg tau tias muaj kev tswj yam tsawg kawg rau fij ntawm kev sib cais kom tsis txhob kis tus kab mob vais lav.
- Qhov kem lub sij hawm tuaj uas tus neeg ua hauj lwm siv, ua raws li tus nqi zog ntawm lub sij hawm ua hauj lwm, los tswj kom tau cov cai lub cev nyob sib nrug.
- Rov kho dua cov chaw nres tsheb tshiab kom txwv tsis pub muaj kev nres sib ze thiab ua kom muaj kev sib cais kom tsim nyog (piv txwv li, txhua qhov chaw, kev them nyiaj yam tsis tau chawv ntau, thiab lwm yam ntxiv)



Cov Kev Txiaiv Txim Ntxiv rau Cov Chaw Saib Yeeb Yaj Kiab Sab Hauv

- Siv cov qauv kev tshwj tseg rau kev txwv cov neeg tuaj saib rau hauv qhov chaw saib yeeb yaj kiab thaum lub sij hawm uas tsim nyog. Teeb lub sij hawm tuaj txog uas yog ib feem ntawm kev tshwj tseg, yog tias ua tau, kom cov qhua tuaj txog thiab nkag mus hauv qhov chaw saib yeeb yaj kiab yam hauv cov pab pawg.
- Tsim cov kev taw qhia nkag mus thiab tawm mus rau hauv qhov chaw ua yeeb yam thaum ua tau.
- Rov tsim kho, kaw, los sis lwm yam kev tshem cov rooj zaum ntawm kev siv kom ntseeg tau tias muaj kev tswj nyob sib deb ntawm lwm tus yam tsawg kawg rau fij ntawm cov neeg tuaj saib. Tej zaum qhov no yuav tsum tau zaum kem lwm kab rooj los sis thaiv los sis tshem cov rooj zaum hauv hom "ntaub txaij npog" (siv txhua kab tab sis nco ntsoov tias tsis pub muaj neeg nyob tom qab lwm cov neeg ncig) kom tswj kev nyob deb txhua txoj hau kev. Tej zaum cov neeg nyob hauv tib tsev neeg yuav tsum zaum ua ke tab sis yuav tsum nyob twj qhov nyob sib nrug deb yam tsawg kawg li 6 fij ntawm lwm neeg uas tsis yog tib tsev neeg.
- Cov neeg ua hauj lwm saib xyuas yuav pab kom tib neeg muaj kev sibtswj qhov nyob sib nrug deb ua ntej thiab tom qab kev soj ntsuam. Qhov no tuaj yeem suav nrog kev mus zaum rau cov rooj zaum ua ntej pib ua yeeb yam thiab cov qhua yuav tawm kom txo tau cov neeg sib hla ntawm qhov neeg coob los sis kev nyob coob ua ke thaum tawm ntawm txoj kab tawm.
- Xav txog kev siv daim looj lub rooj zaum uas siv tas pov tseg los sis ntxhua tau hauv tsev saib yeeb yaj kiab, tshwj xeeb ntawm cov npoo uas tu tsis tau yooj yim kom huv. Muab pov tseg thiab hloov lub rooj zaum ntawm txhua qhov siv.
- Tshaj tawm los sis tuav cov qhov rooj qhib lub sij hawm qhib thaum cov neeg tuaj saib nkag mus thiab tawm hauv cov chaw, yog tias ua tau thiab raws li cov qauv txoj cai kev ruaj ntseg thiab kev nyab xeeb.
- Xav txog kev txwv ntawm cov tib neeg uas siv chav dej nyob rau tib lub sij hawm los ua kom tswj tau qhov kev nyob sib nrug deb.



Cov Kev Txiaiv Txim Ntxiv rau Cov Chaw Nyob Hauv Tsheb Saib Mauv Vim

- Rov kho dua cov chaw nres tsheb kom ntseeg tau tias cov tsheb muaj kev tswj yam tsawg kawg rau fij ntawm lwm lub tsheb.
- Tej zaum txhua lub tsheb yuav tsum muaj cov neeg hauv tib tsev neeg uas tau nyob ze ua ke lawm. Yog tias tsis siv chaw tu lub chav dej los sis chaw khaws cov neeg tau ua tiav, cov kws fwm vaj tseg cia yuav tsum nyob hauv lawv lub tsheb. Cov neeg tsav tsheb tsis tuaj yeem zaum sab nraud ntawm lawv lub tsheb, piv txwv li, saib cov yeeb yaj kiab-ze ntawm lawv lub tsheb.
- Yuav tsum muaj kev tu kom huv thiab tsuag tshuaj rau chav dej tsis tu ncua.
- Siv cov qauv kev them nyiaj ntawv kom tsawg thiab tuav kom tsawg yog qhov twg qhov tsim nyog ua tau. Yog tias muaj, kev xaj ua ntej, kev tshwj tseg thiab them nyiaj rau kev lag xa khoom tsim nyog yuav tsum tau them ua ntej hauv online los sis hauv xov tooj.
- Cov chaw saib yeeb yaj kiab uas tso cai tsav tsheb hauv yuav tsum xaj online los sis hauv xov tooj, yog tias ua tau, thiab tuaj yeem muaj rau kev nres tsheb. Cov kev pab cuam yeeb yaj kiab rau neeg nkag mus yuav tsum muaj rau tuaj tos cov khoom uas tau xaj ua ntej. Yog tias txib yuav cov khoom ua ntej tsis tau, yuav tsum ua kom ntseeg tau tias cov qhua caiv nyob sib nrug deb thaum tos txib yuav khoom noj.
- Cov chaw nyob hauv tsheb saib mauv vim yuav tsum tau muab kev txwv ob npaug uas tsis muaj qhov yuav tsum tau muaj kev cuam tshuam.

¹Yuav tsum tau txiaiv txim txog rau cov neeg uas tsis muaj zog. Cov tswv num hauj lwm yuav tsum ua raws li cov qauv cai ntawm [Cal/OSHA](#) thiab yuav tsum npaj ua mus raws li nws cov lus qhia siv thiab cov lus qhia tuaj ntawm [Lub Chaw Tiv Thaiv thiab Tswj Kav Kab Mob \(Centers for Disease Control and Prevention, CDC\)](#) thiab [California Lub Tsev Haujlwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv \(Department of Public Health, CDPH\)](#). Tsis tas li ntawv xwb, cov tswv ntiav ua hauj lwm yuav tsum npaj txhij txhawm rau hais daws lawv cov kev ua hauj lwm raws li kev hloov pauv cov lus qhia no.

